



Zbirka odločb sodne prakse

Zadeva C-149/17

**Bastei Lübbe GmbH & Co. KG
proti
Michael Strotzer**

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Landgericht München I)

„Predhodno odločanje – Avtorska pravica in sorodne pravice – Direktiva 2001/29/ES – Uveljavljanje pravic intelektualne lastnine – Direktiva 2004/48/ES – Odškodnina v primeru izmenjave datotek v nasprotju z avtorsko pravico – Internetni priključek, ki je na voljo družinskim članom imetnika tega priključka – Oprostitev odgovornosti imetnika, ne da bi bilo treba pojasniti naravo uporabe priključka s strani družinskega člana – Listina Evropske unije o temeljnih pravicah – Člen 7“

Povzetek – Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 18. oktobra 2018

1. *Pravo Evropske unije – Razlaga – Metode – Razlaga direktiv s področja intelektualne lastnine glede na pravila in načela, ki so jim skupna*

(Direktivi Evropskega parlamenta in Sveta 2001/29 in 2004/48)

2. *Približevanje zakonodaj – Uveljavljanje pravic intelektualne lastnine – Direktiva 2004/48 – Obveznost držav članic, da pri prenosu direktiv, zagotovijo pravično ravnotežje med različnimi temeljnimi pravicami, zaščitnimi s pravnim redom Unije – Obveznost nacionalnih organov, da se ne oprejo na razlago teh direktiv, ki so v nasprotju z navedenimi temeljnimi pravicami ali z drugimi splošnimi načeli prava Unije*

(Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, člen 17(2); Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/48)

3. *Približevanje zakonodaj – Avtorska pravica in sorodne pravice – Direktiva 2001/29 – Uveljavljanje pravic intelektualne lastnine – Direktiva 2004/48 – Ukrepi, postopki in pravna sredstva – Odškodninska tožba zaradi medsebojne izmenjave datotek na spletu ob kršitvi avtorske pravice – Nacionalna ureditev, ki imetnika internetnega priključka oprošča odškodninske obveznosti v primeru, da ga je kot imetnika določil družinski član, ki je lahko imel dostop do tega priključka – Neobstoj obveznosti imetnika, da navede naravo uporabe s strani družinskega člana – Nedopustnost*

(Direktivi Evropskega parlamenta in Sveta 2001/29, člena 3(1) in 8(1) in (2), ter 2004/48, člen 3(2))

1. Glej besedilo odločbe.

(Glej točko 27.)

2. Glej besedilo odločbe.

(Glej točki 44 in 45.)

3. Člen 8(1) in (2) Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi v povezavi s členom 3(1) te direktive na eni strani ter člen 3(2) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2004/48/ES z dne 29. aprila 2004 o uveljavljanju pravic intelektualne lastnine na drugi strani je treba razlagati tako, da nasprotujeta nacionalni zakonodaji, kot je ta v postopku v glavni stvari, ki jo razlaga pristojno nacionalno sodišče in na podlagi katere imetnik internetnega priključka, prek katerega je z medsebojno izmenjavo datotek prišlo do kršitve avtorskih pravic, ne more biti odgovoren, če imenuje vsaj enega svojega družinskega člana, ki je imel možnost dostopa do tega priključka, ne da bi podrobneje pojasnil, kdaj in kako je ta njegov družinski član uporabljal navedeni priključek.

Treba pa je ugotoviti, da če v položajih, kot je ta v postopku v glavni stvari, nacionalna zakonodaja, kot jo razlagajo pristojna nacionalna sodišča, pomeni oviro možnosti nacionalnega sodišča, pri katerem je vložena odškodninska tožba, da na zahtevo prosilca zahteva predložitvev in pridobitev dokazov v zvezi z družinskimi člani družine nasprotne stranke, sta potem ugotovitev zatrjevanje kršitve avtorskih pravic in identifikacija storilca te kršitve nemogoči ter zato pride do resne kršitve temeljne pravice do učinkovitega pravnega sredstva in temeljnih pravic intelektualne lastnine, ki jih imajo imetniki avtorske pravice, in zato zahteva po zagotavljanju pravičnega ravnovesja med različnimi zadevnimi temeljnimi pravicami ni spoštovana (glej po analogiji sodbo z dne 16. julija 2015, *Coty Germany*, C-580/13, EU:C:2015:485, točka 41). Zato se z odobritvijo skoraj popolnega varstva družinskim članom imetnika internetnega priključka, prek katerega so bile z medsebojno izmenjavo datotek storjene kršitve avtorskih pravic, nacionalna zakonodaja v postopku v glavni stvari v nasprotju z zahtevami iz člena 8(1) Direktive 2001/29 ne more šteti kot dovolj učinkovita in kot takšna, ki lahko vodi do tega, da se učinkovita in odvračilna sankcija končno naloži kršitelju. Poleg tega mora nazadnje predložitveno sodišče v zadevnem nacionalnem pravu preveriti morebitne druge načine, postopke in pravna sredstva, ki bi pristojnim pravosodnim organom omogočali, da odredijo, naj se predložijo potrebne informacije, zato da se v okoliščinah, kakršne so te v postopku v glavni stvari, ugotovi kršitev avtorske pravice in da se identificira kršitelja (glej v tem smislu sodbo z dne 16. julija 2015, *Coty Germany*, C-580/13, EU:C:2015:485, točka 42).

(Glej točke 51, 52, 54, 55 in izrek.)